



Sicherer Umgang mit Gülle

Mănuirea în condiții de securitate a gunoiului de grajd

Gefahren beim Umgang mit Gülle	Pericole la mânuirea gunoiului de grajd
<p>Gülle enthält Schädgase, von denen Gefahren ausgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Vergiftungsgefahr durch Schwefelwasserstoff H_2S für Menschen und Tiere; beim Einatmen droht Bewusstlosigkeit und Atemstillstand (H_2S ist in höheren Konzentrationen nicht mehr riechbar, da der Riechnerv gelähmt wird) ● Erstickungsgefahr durch Kohlendioxid CO_2 ● Ammoniak NH_3 wirkt reizend / ätzend ● Explosionsgefahr – Methan bildet mit Sauerstoff ein hochexplosives Gemisch; deshalb ist in Gülleanlagen eine Lichtprobe, offenes Feuer, Funkenbildung oder Rauchen verboten 	<p>Gunoiul de grajd conține gaze nocive cu efecte periculoase:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ☐ pericol de intoxicare cu hidrogen sulfurat H_2S pentru oameni și animale; inhalarea sa duce la pierderea cunoștinței și stop respirator (în concentrație mare mirosul H_2S nu se mai simte datorită paralizării nervului olfactiv) ● ☐ pericol de asfixiere cu CO_2 ● ☐ amoniacul NH_3 acționează iritant / caustic ● ☐ pericol de explozie – metanul împreună cu oxigenul dă naștere unui amestec exploziv puternic, din acest motiv în construcțiile destinate gunoiului de grajd sunt interzise verificarea luminilor, sursele deschise de foc, producerea de scânteii și fumatul
<p>Sicherheitskennzeichen mit Gefahrhinweisen anbringen.</p> <p>Güllelagerung</p> <ul style="list-style-type: none"> ● bei Innenlagerung (z. B. direkt unter dem Spaltenboden) Schädgase aus dem Gebäude 	<p>Se vor monta panouri de avertizare cu menționarea pericolelor.</p> <p>Depozitarea gunoiului de grajd</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ☐ la depozitarea în interior (de ex. direct sub podeaua grătar) evacuate gazelor nocive din clădire;

	<p>abführen; dies kann durch natürliche Lüftung (z. B. Traufen-First-Lüftung) oder durch Zwangslüftung (Stalllüfter) erfolgen</p> <ul style="list-style-type: none"> ● besonders beim Aufrühren und bei Entnahme von Gülle auf ausreichende Lüftung achten (Durchzug durch öffnen aller Tore) ● bei Auslagerung Schadgase durch Gasverschlüsse nicht in das Gebäude zurückströmen lassen ● bei Entnahme von Gülle sowie beim Aufrühren und Abpumpen in unmittelbarer Nähe der Entnahmeöffnungen nicht rauchen und nicht mit offenem Licht umgehen 	<p>aceasta se poate face prin ventilație natural (de ex. ventilație prin spațiul dintre coama și jgheabul acoperișului) sau prin ventilație forțată (ventilator de grajd)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● se va asigura în mod deosebit o ventilație suficientă la amestecul și la încărcarea gunoiului (curent de aer prin deschiderea tuturor porților) ● la evacuare nu se va permite scurgerea înapoi în clădire prin ventilele pentru gaze a gazelor toxice ● la evacuare, amestecare și la pomparea gunoiului de grajd nu fumați și nu umblați cu surse deschise de lumină în apropierea deschiderii de evacuare
	<p>Sicherung gegen Hineinstürzen</p> <p>Gruben, Gräben, Kanäle, Brunnen und andere ähnliche Vertiefungen im Haus- und Hofbereich durch Geländer oder Abdeckungen gegen Hineinstürzen von Personen sichern.</p> <p>Auch geöffnete Entnahme- und Einstiegsöffnungen so sichern, dass keine Personen hineinfallen können (z. B. durch Schutzgitter).</p>	<p>Asigurarea împotriva căderii</p> <p>Gropi, șanțuri, canale, puțuri și alte asemenea deschideri în clădiri și în curți se vor asigura cu parapete sau capace împotriva căderii persoanelor în interior. Orificiile de evacuare și de intrare vor fi de asemenea asigurate în așa fel încât nicio persoană să nu poată cădea în interior (de ex. prin grilaje de protecție).</p>
	<p>Einsteigen in Gülleanlagen</p> <p>Gefahrloses Einsteigen ermöglichen durch:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● genügend große Einstiegsöffnung ● normgerechte Steigleitern 	<p>Intrarea în construcțiile pentru gunoi de grajd</p> <p>Asigurați intrarea în condiții de siguranță prin:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● guri de intrare suficient de mari ● scări de intrare conform normelor
	<p>Vor dem Einsteigen beachten</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Personen unterweisen ● Hilfsmittel bereitstellen und benutzen ● vor Ort auf ausreichende Atemluft achten z.B. durch Zwangsbelüftung oder Verwendung eines 	<p>Înainte de intrare luați următoarele măsuri</p> <ul style="list-style-type: none"> ● instruiți persoanele ● pregătiți și folosiți mijloacele de ajutor ● aveți grijă ca la locul respective să existe aer proaspăt suficient pentru respirație, de ex. prin ventilație forțată sau prin folosirea unui aparat

	<p>umluftunabhängigen Frischluftgerätes</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Zuschaltung von Anlagenteilen durch Unbefugte verhindern ● Rettungsseil außerhalb verankern ● zwei Personen für die eventuell notwendige Rettung des Eingestiegenen zur Verfügung stellen, Eingestiegenen mit einem Seil sichern 	<p>independent de mediu, pentru asigurarea aerului proaspăt</p> <ul style="list-style-type: none"> ● împiedicați cuplarea unor părți ale instalației de către persoane neautorizate ● ancorați în exterior funia de salvare ● puneți la dispoziție două persoane pentru o eventuală operație de salvare a persoanei din interior, persoana intrată se asigură cu o funie
	<p>Arbeiten in Gülletankwagen</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Pumpe gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern ● nur in ausreichend belüftete Behälter einsteigen (eine ausreichende Belüftung kann z. B. durch das Einblasen von Frischluft mit einem Gebläse erreicht werden) ● nur umgebungsluftunabhängige Atemschutzgeräte verwenden ● im Bereich der Einfüll- und Ablassöffnung können gefährliche Gaskonzentrationen auftreten 	<p>Lucrul în vehiculul cisternă pentru gunoiul de grajd</p> <ul style="list-style-type: none"> ● asigurați pompele împotriva unei porniri accidentale ● se intră numai în recipiente suficient ventilate (o ventilație suficientă se realizează de ex. prin insuflarea de aer proaspăt cu o suflantă) ● folosiți numai aparate pentru protecția respirației independente de atmosfera înconjurătoare ● în zona deschiderilor de încărcare și de evacuare pot apare concentrații periculoase de gaze
	<p>Vergiftungsgefahr! Der Aufenthalt im Gebäude während des Aufrührens und der Entnahme von Flüssigmist ist lebensgefährlich.</p>	<p>Pericol de intoxicare! Prezența în clădire în timpul amestecului și evacuării gunoiului fluid vă poate pune viața în pericol.</p>
		